

---

# **Modulhandbuch**

**BA Ibero-Romanistik NF (PO2012)**

**Philologisch-Historische Fakultät**

**Wintersemester 2016/2017**

---

## B.A. Iberoromanistik - Nebenfach

- Struktur der Module und Lehrveranstaltungen  
gemäß BaPo von 2012, Stand: 21.07.2015 -

Modul- gruppe	Teilgebiet	Bisherige Signatur	Signatur ab WS 15/16	Modultitel ab WS 15/16	Lehrveranstaltungen	SWS	LP gesamt	Lehrform	Prüfungs- form	
A	Sprachpraxis	BacSpa 011 – SP	SZS-0101	Destrezas orales (5 LP)	1 Pronunciación y entonación 2 Expresión oral <i>oder</i> Análisis de textos de actualidad	2 2	5	Übung, Sprachkurs	mündliche Prüfung	
		BacSpa 012 – SP	SZS-0103	Estructuras lingüísticas (5 LP)	1 Estructuras gramaticales 2 Ejercicios contrastivos	2 2	5	Übung, Sprachkurs	Klausur	
	Sprach- wissenschaft	BacSpa 020 – SW	SPA-1101	Grundstufe Sprachwissenschaft Spanisch (6 LP; Einführung A + B)	1 Einführung in die Sprach- Spanisch): Sprache in Raum und Zeit 2 Einführung in die Sprach- wissenschaft für Romanisten B (Spanisch): Sprachliche Strukturen	2 2	6	Vorlesung, Übung	Klausur	
	Literatur- wissenschaft	BacSpa 032 – LW	SPA-2102	Grundstufe Literaturwissenschaft Spanisch (7 LP; Methoden + Grundkurs)	1 Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft 2 Grundkurs Literaturwissenschaft Spanisch	2 2	7	Vorlesung, Grundkurs	Klausur	
<b>Zwischensumme</b>							<b>23</b>			
B	Sprachpraxis	BacSpa 110 – SP	SZS-0104	Comunicación escrita (6 LP)	1 Gramática comunicativa 2 Expresión escrita	2 2	6	Übung, Sprachkurs	Klausur	
	Sprach- wissenschaft	BacSpa 122 – SW	SPA-1204	Aufbaustufe Sprachwissenschaft Spanisch (5 LP; Textlinguistik/Interne Sprachgeschichte)	1 Textlinguistik <i>oder</i> Interne Sprachgeschichte	2	5	Übung	Klausur	
		BacSpa 123 – SW	SPA-1203	Aufbaustufe Sprachwissenschaft Spanisch (5 LP; Proseminar)	1 Proseminar	2	5	Proseminar	Seminar- arbeit	
	Literatur- wissenschaft	BacSpa 131 – LW	SPA-2203	Aufbaustufe Literaturwissenschaft Spanisch (5 LP; Vorlesung)	1 Vorlesung Literaturgeschichte	2	5	Vorlesung	Klausur	
		BacSpa 132 – LW	SPA-2202	Aufbaustufe Literaturwissenschaft Spanisch (5 LP; Proseminar)	1 Proseminar	2	5	Proseminar	Seminar- arbeit	
<b>Zwischensumme</b>							<b>26</b>			

<b>C</b>	<b>Sprachpraxis</b>	BacSpa 212 – SP	SZS-0106	Redacción y traducción (6 LP)	1 Traducción español-alemán 2 Producción de textos	2 2	<b>6</b>	Übung, Sprachkurs	Klausur
		BacSpa 213 – SP	SZS-0108	Presentación oral y discusión (5 LP)	1 Comunicación oral	2	<b>5</b>	Übung, Sprachkurs	mündliche Prüfung
<b>Zwischensumme</b>							<b>11</b>		
<b>Summe</b>							<b>60</b>		

## Übersicht nach Modulgruppen

### 1) A Basismodule BacSpa NF (PO 2012) ECTS: 23

SZS-0101 (= BacSpa011-SP): Destrezas orales (5 LP) (= Sprachpraxis Spanisch 1) (5 ECTS/LP).....	3
SZS-0103 (= BacSpa012): Estructuras lingüísticas (5 LP) (= Sprachpraxis Spanisch 2) (5 ECTS/LP).....	5
SPA-1101 (= BacSpa020-SW): Grundstufe Sprachwissenschaft Spanisch (6 LP; Einführung A + B) (= Sprachwissenschaft Spanisch) (6 ECTS/LP).....	6
SPA-2102 (= Bac Spa032-LW): Grundstufe Literaturwissenschaft Spanisch (7 LP; Methoden + Grundkurs) (= Literaturwissenschaft Spanisch) (7 ECTS/LP).....	8

### 2) B Aufbaumodule BacSpa NF (PO 2012) ECTS: 26

SZS-0104 (= BacSpa 110 - SP): Comunicación escrita (6 LP) (= Sprachpraxis Spanisch) (6 ECTS/LP).....	10
SPA-1204 (= BacSpa 122 - SW): Aufbaustufe Sprachwissenschaft Spanisch (5 LP; Textlinguistik/Interne Sprachgeschichte) (= Sprachwissenschaft Spanisch 1) (5 ECTS/LP).....	11
SPA-1203 (= BacSpa 123 - SW): Aufbaustufe Sprachwissenschaft Spanisch (5 LP; Proseminar) (= Sprachwissenschaft Spanisch 2) (5 ECTS/LP).....	13
SPA-2203 (= BacSpa 131 - LW): Aufbaustufe Literaturwissenschaft Spanisch (5 LP; Vorlesung) (= Literaturwissenschaft Spanisch 1) (5 ECTS/LP).....	14
SPA-2202 (= BacSpa 132 - LW): Aufbaustufe Literaturwissenschaft Spanisch (5 LP; Proseminar) (= Literaturwissenschaft Spanisch 2) (5 ECTS/LP).....	16

### 3) C Vertiefungsmodule BacSpa NF (PO 2012) ECTS: 11

SZS-0106 (= BacSpa 212 - SP): Redacción y traducción (6 LP) (= Sprachpraxis Spanisch 1) (6 ECTS/LP).....	18
SZS-0108 (= BacSpa 213 - SP): Presentación oral y discusión (5 LP) (= Sprachpraxis Spanisch 2) (5 ECTS/LP).....	19

<b>Modul SZS-0101 (= BacSpa011-SP): Destrezas orales (5 LP) (= Sprachpraxis Spanisch 1)</b>		ECTS/LP: 5
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis WS16/17) Modulverantwortliche/r: Ainoa Hagspiel		
<b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pronunciación y entonación</li> <li>• Expresión oral <i>oder</i> Análisis de textos de actualidad</li> </ul>		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Konsolidierung der fremdsprachlichen Kompetenz in den Bereichen der grundlegenden sprachlichen Strukturen (Ausgangsniveau B2 GER, Zielniveau B2+ GER)		
<b>Bemerkung:</b> Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen, Präsenzstudium 90 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung, Eigenstudium		
<b>Voraussetzungen:</b> <u>für Studierende der hispanistischen Fächer:</u> Nachweis des Niveaus B2 GER durch Einstufungstest Spanisch (hispanistische Fächer) <u>für Studierende aller Fachrichtungen:</u> Nachweis des Niveaus B2 GER durch erfolgreichen Abschluss des Moduls <i>Español 4</i> oder durch Einstufungstest Spanisch (hispanistische Fächer)  Einschränkungen: B.A. Wahlbereich Sprachpraxis Phil.-Hist., PO 2009: keine Teilnahme für Studierende, die bereits WBSPSpa 01 Nr. 5 ( <i>Pronunciación y entonación</i> ), WBSPSpa 01 Nr. 9 ( <i>Expresión oral</i> ) oder WBSPSpa 01 Nr. 10 ( <i>Análisis de textos de actualidad</i> ) besucht haben		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1-2 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	

<b>Moduleile</b>
<b>Moduleil: Pronunciación y entonación</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Pronunciación y entonación</b> (Übung)

**Modulteil: Expresión oral oder Análisis de textos de actualidad**

**Lehrformen:** Übung

**Sprache:** Spanisch

**SWS:** 2

**Zugeordnete Lehrveranstaltungen:**

**Análisis de textos de actualidad** (Übung)

**Expresión oral** (Übung)

**Prüfung**

**Destrezas orales**

Mündliche Prüfung, Modulgesamtprüfung

<b>Modul SZS-0103 (= BacSpa012): Estructuras lingüísticas (5 LP) (= Sprachpraxis Spanisch 2)</b>		ECTS/LP: 5
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis WS16/17) Modulverantwortliche/r: Ainoa Hagspiel		
<b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Estructuras gramaticales</li> <li>• Ejercicios contrastivos</li> </ul>		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Konsolidierung der fremdsprachlichen Kompetenz in den Bereichen der grundlegenden sprachlichen Strukturen (Ausgangsniveau B2 GER, Zielniveau B2+ GER)		
<b>Bemerkung:</b> Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen, Präsenzstudium 90 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung, Eigenstudium		
<b>Voraussetzungen:</b> Nachweis des Niveaus B2 GER durch Einstufungstest Spanisch (hispanistische Fächer)		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1-2 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Moduleile</b>		
<b>Modulteil: Estructuras gramaticales</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Estructuras gramaticales</b> (Übung)		
<b>Modulteil: Ejercicios contrastivos</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Ejercicios contrastivos</b> (Übung)		
<b>Prüfung</b> <b>Estructuras lingüísticas</b> Klausur, Modulgesamtprüfung		

<b>Modul SPA-1101 (= BacSpa020-SW): Grundstufe Sprachwissenschaft Spanisch (6 LP; Einführung A + B) (= Sprachwissenschaft Spanisch)</b>		ECTS/LP: 6
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Michaela Schäfers		
<b>Inhalte:</b> Grundlagen der Allgemeinen, Romanischen und Spanischen Sprachwissenschaft		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> <i>Fachlich:</i> Die Studierenden sind mit grundlegenden Begriffen, Theorien und Arbeitsmethoden der Sprachwissenschaft vertraut und in der Lage, das erworbene Fachwissen auf das Spanische anzuwenden. Die behandelten zentralen Fragestellungen, Termini und Ansätze der Sprachwissenschaft stellen die Basis für die zu erlangende Fähigkeit zur wissenschaftlichen Auseinandersetzung mit Gegenständen der (Spanischen) Sprachwissenschaft dar. <i>Methodisch:</i> Die Studierenden erarbeiten in der Lerngruppe anhand zur Verfügung gestellter Materialien Grundlagen der (Spanischen) Sprachwissenschaft. Darüber hinaus sind sie in der Lage, eigenständig Literatur aus grundlegenden Bereichen der (Spanischen) Sprachwissenschaft zu erschließen. <i>Sozial/personal:</i> Die Studierenden können sich adressaten- und sachgerecht ausdrücken und sind in der Lage, eigene Positionen adäquat darzustellen und gegebenenfalls zu modifizieren.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 180 Std. 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen, Präsenzstudium 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung, Eigenstudium		
<b>Voraussetzungen:</b> keine		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	

<b>Modulteile</b>
<b>Modulteil: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A: Sprache in Raum und Zeit</b> <b>Lehrformen:</b> Vorlesung <b>Sprache:</b> Deutsch <b>SWS:</b> 2
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten A (Französisch, Italienisch, Spanisch): Sprache in Raum und Zeit (Vorlesung)</b> Die Vorlesung behandelt übergreifende Fragen der romanischen Sprachwissenschaft und vermittelt das Grundwissen für das sprachwissenschaftliche Studium in den einzelnen Fächern (Französisch, Italienisch, Spanisch). Behandelt werden die allgemeine externe Geschichte der romanischen Sprachen (Wie sind die romanischen Sprachen entstanden und wie lässt sich ihre Ausdifferenzierung und unterschiedliche Entwicklung erklären? Wie kann man die Affinitäten der romanischen Sprachen für die Interkomprehension nutzen? ), die Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft und ihre disziplinäre Auffächerung in der Gegenwart . Zur Übung und Diskussion des vermittelten Stoffes wird in Vorbereitung auf die Klausur ein Tutorium angeboten.



**Modulteil: Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Spanisch): Sprachliche Strukturen**

**Lehrformen:** Übung

**Sprache:** Deutsch / Spanisch

**SWS:** 2

**Zugeordnete Lehrveranstaltungen:**

**Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanisten B (Spanisch) (Übung)**

Im Kurs werden, begleitend zur Vorlesung "Einführung in die Romanische Sprachwissenschaft A", spezielle Themenbereiche der Sprachwissenschaft wie Phonologie und Phonetik, Morphologie und Syntax in Zusammenhang mit der spanischen Sprache behandelt.

**Prüfung**

**Grundstufe Sprachwissenschaft Spanisch (6 LP; Einführung A + B)**

Klausur, Modulgesamtprüfung

<b>Modul SPA-2102 (= Bac Spa032-LW): Grundstufe Literaturwissenschaft Spanisch (7 LP; Methoden + Grundkurs) (= Literaturwissenschaft Spanisch)</b>		ECTS/LP: 7
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Hanno Ehrlicher Radlwimmer, Romana, Dr.		
<b>Inhalte:</b> Grundlagen des literaturwissenschaftlichen Teilbereiches der Romanistik in historischer und systematischer Hinsicht, Grundlagen der hispanistischen Literaturwissenschaft, exemplarische Anwendung von Techniken der Textanalyse und der Interpretation von Werken aus dem Lektürekanon zur spanischsprachigen Literatur  1 Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft  2 Grundkurs Literaturwissenschaft Spanisch		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Fachlich: Die Studierenden besitzen grundlegende Fähigkeiten zur methodengeleiteten literaturgeschichtlichen Textanalyse sowie zur Analyse der kulturellen Voraussetzungen von Literatur. Sie vermögen literarische Texte unter gattungs-, medien-, kultur- und literaturgeschichtlichen Aspekten zu beurteilen. Sie kennen die Fachterminologie und die wissenschaftlichen Fragestellungen der romanistischen Literatur- und Kulturwissenschaft.  Methodisch: Die Studierenden interpretieren literarische Texte und andere Medien sowie kulturelle Produkte und Prozesse unter Einbezug zentraler methodischer Ansätze und Theorien. Sie besetzen einen Überblick über die zur Verfügung stehenden Rechercheinstrumente  Sozial: Personal: Die Studierenden können sich situationsgerecht in Unterrichts- und Übungsformate einbringen. Sie sind geübt in unterschiedlichen Formen der Einzel- und Partnerarbeit.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 210 Std. 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen, Präsenzstudium 150 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung, Eigenstudium		
<b>Voraussetzungen:</b> keine		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> beliebig	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Methoden der romanischen Literaturwissenschaft</b> <b>Lehrformen:</b> Vorlesung <b>Sprache:</b> Deutsch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>VI Methoden der Romanischen Literaturwissenschaft</b> (Vorlesung) Die Vorlesung bietet einen Überblick über die aktuellen Methoden und Theorien, die für das Studium der Romanischen Literaturen relevant sind. Die Veranstaltung richtet sich an alle Studierende der Romanistik und ist Bestandteil des Basismoduls Literaturwissenschaft (Lehramt und Bachelor). Die Leistungspunkte des Moduls		

(Einführungskurs + Vorlesung) werden durch die bestandene Abschlussklausur erworben. Anmeldung erfolgt über Digicampus. Aus organisatorischen Gründen bitten wir darum, diese Anmeldung als verbindlich zu betrachten

**Modulteil: Grundkurs Literaturwissenschaft Spanisch**

**Lehrformen:** Grundkurs

**Sprache:** Deutsch / Spanisch

**SWS:** 2

**Prüfung**

**Grundstufe Literaturwissenschaft Spanisch (7 LP; Methoden + Grundkurs) (Klausur)**

Klausur / Prüfungsdauer: 90 Minuten

<b>Modul SZS-0104 (= BacSpa 110 - SP): Comunicación escrita (6 LP) (= Sprachpraxis Spanisch)</b>		ECTS/LP: 6
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis WS16/17) Modulverantwortliche/r: Ainoa Hagspiel		
<b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Gramática comunicativa</li> <li>Expresión escrita</li> </ul>		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Ausbau der kommunikativen Kompetenz unter besonderer Berücksichtigung des schriftsprachlichen Ausdrucks (Ausgangsniveau B2+ GER, Zielniveau C1 GER)		
<b>Bemerkung:</b> Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 180 Std. 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen, Präsenzstudium 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung, Eigenstudium		
<b>Voraussetzungen:</b> erfolgreicher Abschluss des Moduls <i>Estructuras lingüísticas</i>		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1-2 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Moduleile</b>		
<b>Modulteil: Gramática comunicativa</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Gramática comunicativa</b> (Übung)		
<b>Modulteil: Expresión escrita</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Expresión escrita</b> (Übung)		
<b>Prüfung</b> <b>Comunicación escrita</b> Klausur, Modulgesamtprüfung		

<b>Modul SPA-1204 (= BacSpa 122 - SW): Aufbaustufe Sprachwissenschaft Spanisch (5 LP; Textlinguistik/Interne Sprachgeschichte) (= Sprachwissenschaft Spanisch 1)</b>		ECTS/LP: 5
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Michaela Schäfers		
<b>Inhalte:</b> zentrale Themen der Spanischen Sprachwissenschaft		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> <i>Fachlich:</i> Die Studierenden können komplexere Strukturen der spanischen Sprache sowie Zusammenhänge zwischen innersprachlichen und historischen bzw. heutigen gesellschaftlichen Faktoren analysieren. Sie sind in der Lage, spanische Texte nach textlinguistischen Prinzipien zu beschreiben bzw. einen Text einer älteren Sprachstufe phonologisch und morphosyntaktisch zu analysieren und gegenwartssprachliche Strukturen des Spanischen vor dem Hintergrund ihrer historischen Bedingtheit zu erklären. <i>Methodisch:</i> Die Studierenden können selbstständig sprachwissenschaftliche Fachliteratur erschließen und setzen sich damit diskursiv in der Lerngruppe auseinander. <i>Sozial/personal:</i> Die Studierenden können mit der Ambiguität in Bezug auf wissenschaftlich begründete Positionen umgehen und erwerben so gedankliche Flexibilität.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen, Präsenzstudium 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung, Eigenstudium		
<b>Voraussetzungen:</b> erfolgreicher Abschluss des Moduls "Grundstufe Sprachwissenschaft Spanisch"		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 2	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Moduleile</b>		
<b>Modulteil: Textlinguistik (Spanisch) / Interne Sprachgeschichte (Spanisch)</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Deutsch / Spanisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Interne Sprachgeschichte (Übung)</b> Die Übung bietet einen Überblick über die interne Entwicklung der spanischen Sprache von ihren lateinischen Wurzeln bis hin zum modernen Spanisch. Dabei werden schwerpunktmäßig Prozesse des Sprachwandels auf folgenden innersprachlichen Ebenen betrachtet: - Phonologie - Morphosyntax - Wortschatz und Semantik Gesicherte Lateinkenntnisse werden vorausgesetzt! <b>Textlinguistik (Spanisch) (Übung)</b> Die Übung bietet eine Einführung in die Textlinguistik. Es werden anhand von Themenbereichen wie * Parameter der Textualität * Textfunktionen * Textsorten die Grundlagen der sprachwissenschaftlichen Analyse von Texten vermittelt.		

**Prüfung**

**Aufbaustufe Sprachwissenschaft Spanisch (5 LP; Textlinguistik/Interne Sprachgeschichte)**

Klausur, Modulgesamtprüfung

<b>Modul SPA-1203 (= BacSpa 123 - SW): Aufbaustufe Sprachwissenschaft Spanisch (5 LP; Proseminar) (= Sprachwissenschaft Spanisch 2)</b>		ECTS/LP: 5
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Michaela Schäfers		
<b>Inhalte:</b> exemplarische Auseinandersetzung mit einem ausgewählten Themenbereich der Spanischen Sprachwissenschaft		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> <i>Fachlich:</i> Die Studierenden können mit den erlernten sprachwissenschaftlichen Analysemethoden und Beschreibungsverfahren umgehen und diese auf spezifische Themen aus dem Bereich der Spanischen Sprachwissenschaft anwenden. <i>Methodisch:</i> Die Studierenden können eigenständig aktuelle Forschungsliteratur zu einem Spezialthema recherchieren und erwerben somit vertiefte Kenntnisse in ebendiesem. Sie sind in der Lage, ihre Arbeitsergebnisse adäquat in mündlicher und schriftlicher Form zusammenfassend darzustellen. <i>Sozial/personal:</i> Die Studierenden können sich diskursiv in der Lerngruppe mit spezifischen Themen und Fragestellungen auseinandersetzen und modifizieren dabei gegebenenfalls ihre Position, wobei sie ein sach- und situationsgerechtes Kommunikationsverhalten zeigen.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen, Präsenzstudium 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung, Eigenstudium		
<b>Voraussetzungen:</b> erfolgreicher Abschluss des Moduls "Grundstufe Sprachwissenschaft Spanisch"		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 2	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Proseminar zur synchronischen Sprachwissenschaft Spanisch</b> <b>Lehrformen:</b> Proseminar <b>Sprache:</b> Deutsch / Spanisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Synchronische Sprachwissenschaft: Lexikologie und Semantik (Proseminar)</b> Gegenstand des Seminars sind die zentralen Theorien im Bereich der spanischen Lexikologie und Semantik. Nach einer Einführung in die Lexikologie und Semantik folgt die nähere Betrachtung semantischer Aspekte in den folgenden Bereichen: Strukturalismus, Generative Grammatik, Kognitive Linguistik und Fachsprachenforschung.		
<b>Prüfung</b> <b>Aufbaustufe Sprachwissenschaft Spanisch (5 LP; Proseminar)</b> Hausarbeit/Seminararbeit, Modulgesamtprüfung		

<b>Modul SPA-2203 (= BacSpa 131 - LW): Aufbaustufe Literaturwissenschaft Spanisch (5 LP; Vorlesung) (= Literaturwissenschaft Spanisch 1)</b>		ECTS/LP: 5
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Hanno Ehrlicher Radlwimmer, Romana, Dr.		
<b>Inhalte:</b> Orientierung über Grundbereiche der iberoromanischen Literatur- und Kulturwissenschaft: zentrale Epochen und Kulturproblematiken, Autoren, Stilrichtungen und Werke; Darstellung und Einübung von literatur- und kulturwissenschaftlichen Kenntnissen in exemplarischen Bereichen (Spanien und Lateinamerika) 1 Vorlesung Literaturgeschichte oder Kulturwissenschaft		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Fachlich: Die Studierenden können literarische Texte, Medien und kulturelle Produkte und Prozesse im historischen Kontext verorten. Sie kennen zentrale Grundproblematiken der Literaturgeschichte und Theorie sowie der Kulturwissenschaft, wesentliche Vertreter/-innen der spanischsprachigen Literaturen und Kulturen und zentrale Forschungsansätze. Methodisch: Die Studierenden sind in der Lage, literarische Texte, Medien und kulturelle Produkte und Prozesse in ihre historischen Kontexte einzuordnen. Sie können in ersten eigenständigen Arbeiten literarische Texte und andere Medien und Artefakte auf ihre zentralen Merkmale hin analysieren und methodengeleitet interpretieren. Sozial: Personal: Die Studierenden können fachspezifische Themen perspektivisch einordnen, in der Diskussion vermitteln und Ergebnisse in geeigneter mündlicher und schriftlicher Form präsentieren.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen, Eigenstudium 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung, Eigenstudium		
<b>Voraussetzungen:</b> keine		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 2	<b>Wiederholbarkeit:</b> beliebig	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Spanische/Iberoamerikanische Literatur</b> <b>Lehrformen:</b> Vorlesung <b>Sprache:</b> Deutsch / Spanisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>El cine: Redes literarias de las Américas</b> (Vorlesung) Esta asignatura gira en torno al cine producido en castellano en las Américas (de norte a sur, de este a oeste). Veremos y analizaremos películas históricas y contemporáneas relevantes. Nos interesamos por la idea de la interconectividad cinematográfica a nivel topográfico, artístico y filosófico. La noción de lo relacional es inherente en las cosmovisiones indígenas y recuperada por las actuales teorías decoloniales. Se manifiesta tanto en las narraciones fílmicas como en las conexiones entre actores fílmicos; ambas se dejan conceptualizar como redes literario-culturales. Las películas se entenderán como textos (Bellour 1999), y las lecturas dentro de la 'esfera de		



vídeos' sumamente necesarias para el futuro de la teoría literaria latinoamericana (Sarlo 2003). La asignatura se imparte en castellano; se requieren conocimientos pasivos del idioma. Unterrichtssprache Spanisch, zumindest passive Sprachkenntnisse von Seiten der Studierenden werden vorausgesetzt.... (weiter siehe Digicampus)

**Prüfung**

**Aufbaustufe Literaturwissenschaft Spanisch (5 LP; Vorlesung) (Modulprüfung)**

Klausur

<b>Modul SPA-2202 (= BacSpa 132 - LW): Aufbaustufe Literaturwissenschaft Spanisch (5 LP; Proseminar) (= Literaturwissenschaft Spanisch 2)</b>		ECTS/LP: 5
Version 1.0.0 Modulverantwortliche/r: Prof. Dr. Hanno Ehrlicher Radlwimmer, Romana, Dr.		
<b>Inhalte:</b> Orientierung über und Erarbeitung von Grundbereichen der iberoromanischen Literatur- und Kulturwissenschaft: zentrale Epochen und Kulturproblematiken, Autoren, Stilrichtungen und Werke; Erarbeitung von literatur- und kulturwissenschaftlichen Kenntnissen in exemplarischen Bereichen (Spanien und Lateinamerika) 1 Proseminar		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Fachlich: Die Studierenden können literarische Texte, Medien und kulturelle Produkte und Prozesse im kulturellen Kontext verorten. Sie können zentrale literatur- und kulturwissenschaftliche Verfahren und Theorien an ausgewählten Teilbereichen selbstständig anwenden. Methodisch: In theoretischer und praktischer Hinsicht verfügen die Studierenden über verfeinertes Verständnis geisteswissenschaftlicher Arbeitstechniken. Sie können in ersten eigenständigen Arbeiten literarische Texte und andere Medien sowie kulturelle Produkte und Prozesse auf ihre zentralen Merkmale hin analysieren und methodengeleitet interpretieren. Forschungsliteratur wird bibliographisch erfasst und im Hinblick auf die eigenen Projekte ausgewertet und in die eigene Argumentation einbezogen. Sozial: Personal: Die Studierenden verfügen über eine größere Selbstständigkeit bei der Ausarbeitung und Präsentation selbstgewählter Fragestellungen. Sie verfügen über die nötigen Kompetenzen zur situationsangemessenen Präsentation ihrer Ergebnisse in mündlicher und schriftlicher Form.		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen, Präsenzstudium 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung, Eigenstudium		
<b>Voraussetzungen:</b> keine		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 2	<b>Wiederholbarkeit:</b> beliebig	
<b>Modulteile</b>		
<b>Modulteil: Spanische/Iberoamerikanische Literatur</b> <b>Lehrformen:</b> Proseminar <b>Sprache:</b> Deutsch / Spanisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Klassiker der spanischen Literatur, revisited</b> (Proseminar) Dieses Proseminar beschäftigt sich mit Fragen zum Kanon der spanischen Literatur. Nach welchen Kriterien wird ein solcher festgelegt, welche Texte gelten als Klassiker, und wie hat sich das Verständnis über verbindlich lesenswerte Texte gewandelt oder nicht gewandelt? Über solche Rahmenbedingungen, in die Literatur		

eingebunden ist, soll kritisch nachgedacht werden; gleichzeitig transzendieren literarische Texte punktuelle kulturinstitutionelle Einschätzungen. Wir lesen narrative, dramatische und lyrische Texte, die sich als Klassiker der spanischen Literatur etabliert haben. Dadurch werden ihre raumübergreifende Relevanz, ihre ästhetische Komplexität und ihr zeitloses Innovationspotential nachvollziehbar. Das hier vorgeschlagene Wiederlesen steht im Spannungsverhältnis Kanonkritik/Universalität als Kategorien, die sich nicht einfach als Gegensätze begreifen lassen. Es bezieht sich auf die unterschiedlichen Ansätze, die verschiedene literaturtheoretische Modelle dazu anbieten.... (weiter siehe Digicampus)

**Lecturas cinematográficas, opciones decoloniales** (Proseminar)

Se recomienda cursar esta asignatura como complementaria a la asignatura "El cine: Redes literarias de las Américas". (Sin embargo, no es condición obligatoria.) Se profundizarán los conocimientos teóricos (decoloniales) y se proponen aplicaciones prácticas de lecturas cinematográficas. La asignatura se imparte en castellano.

**Literarisches Übersetzen am Beispiel des dramatischen Werkes von Mario Vargas Llosa** (Proseminar)

Literarisches Übersetzen am Beispiel des dramatischen Werkes von Mario Vargas Llosa Nach einer allgemeinen Einführung in die Dramatik von Vargas Llosa, klären wir am Beispiel einzelner Szenen aus verschiedenen Dramen von Vargas Llosa grundlegende Aspekte der literarischen Übertragung eines Textes. Welche Schritte sind nötig, um eine tragfähige Arbeits- bzw. Rohfassung zu erhalten? Wie vermeidet man Denotatsabweichungen? Weshalb ist es nicht immer möglich bei einer Übertragung eine Informationsäquivalenz zu erzielen? Welche Besonderheiten treten auf, beim Übersetzen eines dramatischen Textes? Im weiteren Seminarverlauf wird der Fokus auf ein einzelnes Drama gerichtet, sodass nach dessen Übertragung und der erfolgten Zieltextanalyse eine edierfähige Schlussfassung einer Übersetzung vorliegt. Die Originaltexte werden in Digicampus eingestellt. Hinweis: Konstante Anwesenheit und aktive Mitarbeit sind unbedingte Grundvoraussetzung für die erfolgreiche Teilnahme am Seminar.... (weiter siehe Digicampus)

**Literaturen in Bewegung: Migrationen, Grenzen, Übersetzung** (Proseminar)

Literaturen, im Plural, nicht als statische Einheiten, sondern als bewegte, bewegende Prozesse zu verstehen, ist eine der grundsätzlichen Linien dieses Proseminars. Im Mittelpunkt der Betrachtung stehen spanischsprachige literarische Texte der Amerikas und der iberischen Halbinsel, die Migration verhandeln, die migrieren, die Grenzen überschreiten und verschieben, und die übersetzen (als sprachliches Übersetzen und physisches Über-setzen). Wo sind solche wandernden Literaturen anzusiedeln, und welche Überschneidungen provozieren sie? Vorbereitende Lektüre: Ette, Ottmar: Literatur in Bewegung. Raum und Dynamik grenzüberschreitenden Schreibens in Europa und Amerika. Velbrück: Weilerswist 2001. Deleuze, Gilles / Guattari, Félix: Rhizom. Übers. v. D. Berger, C. Haerle, H. Konyen, A. Krämer, M. Nowak, K. Schacht. Berlin: Merve 1977. (bzw. Deleuze/ Guattari-Lektüre im franz. Original oder in span. Übers.: Deleuze, Gilles / Guattari, Félix: Rizoma. Trad. V. Navarro, C. Casilla. Valencia: Edici... (weiter siehe Digicampus)

**Qué rumor es ese, Sancho? - Klangräume in Miguel de Cervantes 'Don Quijote'** (Proseminar)

„Welches von Dingen handelt, die der ersehen wird, der sie lieset, oder hören wird, der sie sich vorlesen läßt.“ (Don Quijote de la Mancha, Buch 2, Kapitel 66). Aufbauend auf dem Begriff der Klangräume – zu verstehen sowohl als historisch gewachsene Geräuschrepertoires innerhalb von sozialen Gruppen und ihren Diskursen, als auch als performative Räume literarischen Schaffens – zielt das Seminar in einen Marginalraum der Forschung um prosaisches Erzählen. Mit Miguel de Cervantes Saavedras El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha soll im Zuge dessen eines der prominentesten Erzählwerke der Neuzeit auf seinen audio-narrativen Kontext untersucht werden. Dabei gilt es zu erarbeiten, welchen Einfluss zeitgenössische Wissensdiskurse auf die narrative Repräsentation von Klang (Performativität) und Hören (Rezeptionsästhetik) im Don Quijote haben; welche Klangrepertoires der siglos de oro sich in dem Werk um den verrückten. ‚Rittersmann‘ repräsentiert finden; und wie sich jene narrativ über... (weiter siehe Digicampus)

**Prüfung**

**Aufbaustufe Literaturwissenschaft Spanisch (5 LP; Proseminar) (Modulprüfung)**

Hausarbeit/Seminararbeit

<b>Modul SZS-0106 (= BacSpa 212 - SP): Redacción y traducción (6 LP) (= Sprachpraxis Spanisch 1)</b>		ECTS/LP: 6
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis WS16/17) Modulverantwortliche/r: Ainoa Hagspiel		
<b>Inhalte:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Traducción español-alemán</li> <li>• Producción de textos</li> </ul>		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Optimierung schriftsprachlicher Fertigkeiten (Ausgangsniveau C1 GER, Zielniveau C1+)		
<b>Bemerkung:</b> Aus jeder LV-Gruppe ist eine LV zu belegen. Online-Anmeldung (zu den Lehrveranstaltungen über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 180 Std. 60 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen, Präsenzstudium 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung, Eigenstudium		
<b>Voraussetzungen:</b> erfolgreicher Abschluss des Moduls <i>Comunicación escrita</i>		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1-2 Semester
<b>SWS:</b> 4	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Moduleile</b>		
<b>Modulteil: Traducción español-alemán</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch / Deutsch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> Traducción español - alemán (Übung)		
<b>Modulteil: Producción de textos</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> Producción de textos (Übung)		
<b>Prüfung</b> <b>Redacción y traducción</b> Klausur, Modulgesamtprüfung		

<b>Modul SZS-0108 (= BacSpa 213 - SP): Presentación oral y discusión (5 LP) (= Sprachpraxis Spanisch 2)</b>		ECTS/LP: 5
Version 1.0.0 (seit SoSe15 bis WS16/17) Modulverantwortliche/r: Ainoa Hagspiel		
<b>Inhalte:</b> • Comunicación oral		
<b>Lernziele/Kompetenzen:</b> Optimierung der Gesprächsfertigkeit (Ausgangsniveau C1 GER, Zielniveau C1+)		
<b>Bemerkung:</b> Online-Anmeldung (zur Lehrveranstaltung über Digicampus, zur Prüfung über STUDIS)		
<b>Arbeitsaufwand:</b> Gesamt: 150 Std. 30 Std. Teilnahme an Lehrveranstaltungen, Präsenzstudium 120 Std. Vor- und Nachbereitung des Stoffes inkl. Prüfungsvorbereitung, Eigenstudium		
<b>Voraussetzungen:</b> erfolgreicher Abschluss des Moduls <i>Comunicación escrita</i>		<b>ECTS/LP-Bedingungen:</b> Bestehen der Modulgesamtprüfung
<b>Angebotshäufigkeit:</b> jedes Semester (in der Regel)	<b>Empfohlenes Fachsemester:</b>	<b>Minimale Dauer des Moduls:</b> 1 Semester
<b>SWS:</b> 2	<b>Wiederholbarkeit:</b> siehe PO des Studiengangs	
<b>Moduleile</b>		
<b>Modulteil: Comunicación oral</b> <b>Lehrformen:</b> Übung <b>Sprache:</b> Spanisch <b>SWS:</b> 2		
<b>Zugeordnete Lehrveranstaltungen:</b> <b>Comunicación oral</b> (Übung)		
<b>Prüfung</b> <b>Presentación oral y discusión (5 LP)</b> Mündliche Prüfung, Modulgesamtprüfung		